

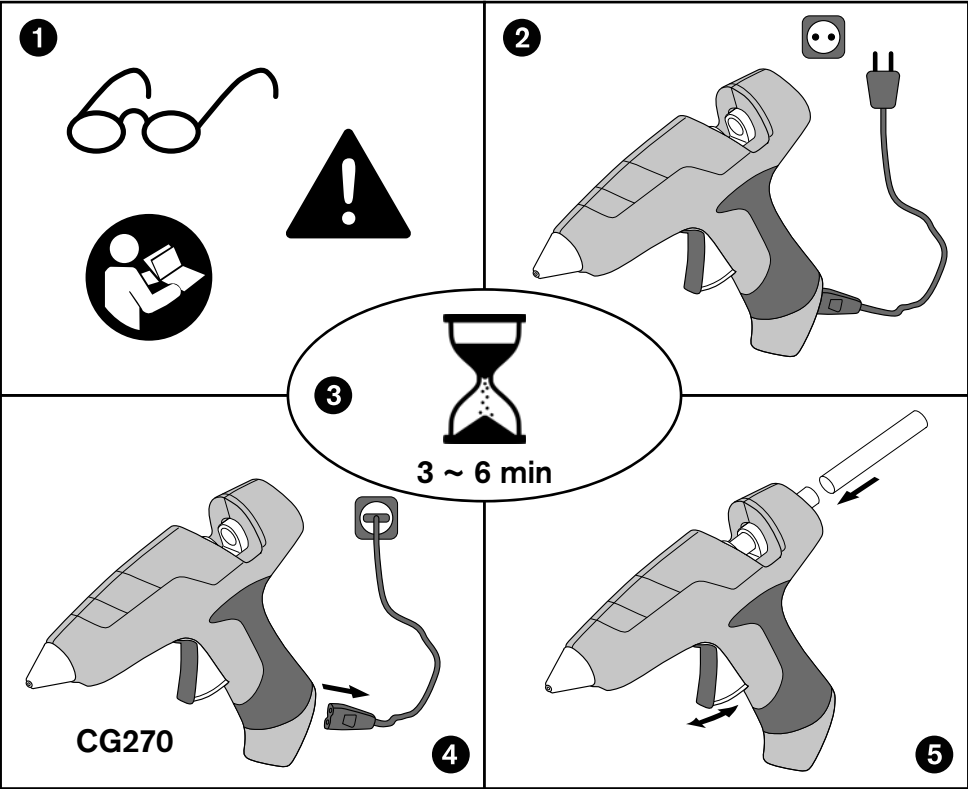
**EG Point/EG130/EG212
EG250/CG270/EG280**

Rapid®



- (GB)** ELECTRIC HOT MELT APPLICATOR
- (DE)** ELEKTRISCHE KLEBEPISTOLE
- (FR)** PISTOLET À COLLE ÉLECTRIQUE
- (NL)** ELEKTRISCH LIJMPISTOOL
- (IT)** INCOLLATRICE ELETTRICA
- (ES)** APLICADOR HOT MELT ELÉCTRICO CON CABLE
- (PT)** APLICADOR DE COLA ELÉCTRICO
- (SE)** ELEKTRISK SMÄLTLMPISTOL
- (DK)** ELEKTRISK LIMPISTOL
- (NO)** ELEKTRISK SMELTELMPISTOL
- (FI)** SÄHKÖTOIMINEN KUUMALIIMAPISTOOLI
- (EE)** ELEKTRILINE KUUMSULAMLIIMI APLIKAATOR
- (LT)** ELEKTRINIS LYDOMUJŲ KLIJŲ ĮTAISAS
- (LV)** ELEKTRISKĀ KARSTĀS LĪMES PISTOLE
- (GR)** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΡΜΟΚΟΛΛΑΣ

EG Point/EG130/EG212/EG250/CG270/EG280



EGPoint	EG130	EG212	EG250	CG270	EG280
 10(80)W	 15(100)W	 20(200)W	 25(250)W	 25(250)W	 35(350)W
 ø7	 LOWTEMP 130°C	 ø12	 ø12	 ø12	 ø12
170-200°C	130-150°C	170-190°C	180-200°C	180-200°C	180-200°C
 220-240V ~ 50-60 Hz					

GB	Operating instructions - Original	4
DE	Betriebsanleitung - Übersetzung der ursprünglichen	4
FR	Notice technique - Traduction de l'original	6
NL	Bedieningsvoorschriften - vertaling van het origineel	7
IT	Istruzioni per l'uso - traduzione dell'originale	8
ES	Manual de instrucciones - traducción del original	9
PT	Instruções de utilização - tradução do original	10
SE	Bruksanvisning - översättning av den ursprungliga	11
DK	Betjeningsvejledning - oversættelse af den oprindelige	12
NO	Instruksjoner for bruk - oversettelse av den opprinnelige	13
FI	Käyttöohjeet - käännös alkuperäisestä	14
EE	Kasutusjuhend - Originaali tõlge	15
LT	Naudojimosi instrukcijos - originalaus teksto vertimas	16
LV	Lietošanas instrukcija - tulkojums no oriģināla	17
GR	Οδηγίες λειτουργίας - μετάφραση του πρωτοτύπου	18

ELECTRIC HOT MELT APPLICATOR

Operating instructions - Original

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully before using the glue gun.

- **HOT SURFACES** (the glue and the nozzle of the gun can reach temperatures ranging from 150 to 200°C (depending on the model used) Avoid all skin contact. If burnt, plunge the burn under cold water. Children should only use the gun in the presence of an adult.
- **DO NOT** use the gun in damp or wet conditions or expose it to rain.
- **UNPLUG** the gun from the wall socket when not in use.
- **NEVER** put any object in the gun other than the glue sticks recommended.
- **NEVER** take a glue stick out once it has been put into the gun: the resulting damage may be irreparable.
- **NEVER** pull the cord to unplug the glue gun.
- **THIS** appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been

given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

RECOMMENDATIONS -REPAIRS

- If the power supply cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- Should you wish to dispose of the tool always used recognized and dedicated recycling station or green collection point.

MAINTENANCE

- **UNPLUG** the tool before any maintenance
- **CLEAN** the tool by a dry or damp cloth. **NEVER** use any solvent.
- **DO NOT** oil or grease any parts.
- **BE** sure the tool is not damaged. Replace or repair prior to use.

ELEKTRISCHE KLEBEPISTOLE

Betriebsanleitung - Übersetzung der ursprünglichen

DE

SICHERHEITSHINWEISE

Aufmerksam vor Benutzung des Apparats lesen

- **HEISSE OBERFLACHEN** (die Düse des Apparats und der Klebstoff können Temperaturen

zwischen 150 und 200°C (je nach Modell erreichen). Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden. Bei Verbrennungen die Wunde sofort unter kaltem Wasser auswaschen. Kinder dürfen den Apparat nur im Beisein einer erwachsenen Person benutzen.

- **DER** Apparat darf nicht in feuchter Umgebung oder bei Regen benutzt werden. Keinen Wasserstrahlen aussetzen.
- Bei Nichtbenutzung den Apparat **AUSSTECKEN** d.h. den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- **NIEMALS** andere Gegenständen als die empfohlenen Klebestäbchen in den Apparat einlegen.
- **NIEMALS** ein schon eingelegte Klebestäbchen entfernen. Dies kann zu einem nicht reparablen Schaden führen.
- **NIEMALS** den Apparat durch bloßes Ziehen am Kabel ausstecken.
- **ACHTUNG !** Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer aufgelegt werden, wenn es nicht gebraucht ist.
- **DIESES** Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nur für den

Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt.

- **Reinigung und Wartung :** Vor der Reinigung und Wartung bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und nachtrocknen.

REPARATUREMPFEHLUNGEN

- Im Falle einer Beschädigung des Stromkabels muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahr entweder vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden.
- Falls Sie das Gerät entsorgen möchten, wenden Sie sich an geeignete und anerkannte Wiederverwertungs-Stellen.

WARTUNG

- Vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker abziehen
- Gerät mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- **NIEMALS** Lösungsmittel verwenden.
- **KEINE** Teile ölen oder fetten.
- Das Gerät darf **NICHT** beschädigt sein. Vor der Verwendung reparieren oder ersetzen.

INSTRUCTION DE SECURITE

A lire attentivement avant d'utiliser l'appareil.

- **SURFACES CHAUDES!**
(la buse de l'appareil et la colle peuvent atteindre des températures de l'ordre de 150 à 200° C. (suivant les modèles).
- **EVITER** tout contact avec la peau. En cas de brûlure, immerger immédiatement la plaie sous l'eau froide. L'utilisation par les enfants nécessite la présence d'un adulte.
- **NE PAS** utiliser l'appareil en milieu humide, sous la pluie. Ne pas l'exposer à des projections d'eau.
- **DEBRANCHER** l'appareil : ôter la fiche murale en cas de non-utilisation.
- **NE JAMAIS** introduire d'autres objets que les bâtonnets de colle préconisés dans l'appareil.
- **NE JAMAIS** retirer un bâtonnet déjà introduit dans l'appareil, sous peine de dommages irréparables.
- **NE JAMAIS** débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- **ATTENTION !** Cet appareil doit être reposé sur son stand lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **CET** appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles

ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

RECOMMANDATIONS – REPARATIONS

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Mise au rebut: En fin de vie de l'appareil, l'utilisateur déposera le produit dans un lieu de récupération prévu à cet effet (déchetterie...).

ENTRETIEN

- **DEBRANCHEZ** l'outil avant tout entretien.
- **NETTOYEZ** l'outil avec un chiffon sec ou humide. N'utilisez **JAMAIS** de solvant.
- **NE** mettez **PAS** d'huile ou de graisse sur les pièces.
- **VERIFIEZ** que l'outil n'est pas endommagé. Remplacez-le ou réparez-le avant l'utilisation.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Aandachtig lezen voor gebruik.

- **WARMES OPPERVLAKKEN :** de buis van het apparaat en de lijm kunnen, afhankelijk van het model, temperaturen van 150 tot 200° C bereiken. Vermijd elk contact met de huid. Bij verbranding de wond onmiddellijk onderdompelen in koud water. Als kinderen het apparaat gebruiken moet er altijd een volwassene aanwezig zijn.
- **HET** apparaat niet gebruiken in een vochtige omgeving of bij regen. Het apparaat niet blootstellen aan waterstralen.
- **HET** apparaat uitschakelen : de wandstekker uittrekken als het niet gebruikt wordt.
- **NOOIT** andere voorwerpen dan de aanbevolen lijmstaafjes in het apparaat plaatsen.
- **NOOIT** een al aangebracht lijmstaafje eruit halen. Dit kan onherstelbare schade veroorzaken.
- **HET** apparaat nooit uitschakelen door aan de kabel te trekken.
- **DIT** gereedschap is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij in het oog worden gehouden door iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is

of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te garanderen dat zij niet spelen met het gereedschap.

OPGELET - REPARATIES

- Om geen gevaar te lopen, dient een beschadigde voedingskabel vervangen te worden door de fabricant, de dienst na verkoop of door een gelijkaardig gekwalificeerd persoon.
- Te verwijderen apparaten dient u in te leveren bij de bekende recycle inningsposten.

ONDERHOUD

- **TREK** de stekker uit voor onderhoudswerkzaamheden.
- **REINIG** het gereedschap met een droge of vochtige doek. Gebruik **NOOIT** oplosmiddel.
- Smeer de onderdelen **NIET** in met olie of vet.
- **CONTROLEER** of het gereedschap niet beschadigd is. Vervang of herstel het voor gebruik.

MISURE DI SICUREZZA

Leggere attentamente prima del l'uso.

- **SUPERFICI CALDE** : il diffusore dell'apparecchio e la colla possono raggiungere temperature da 150° a 200° (a seconda dei modelli).
Evitare il contatto con la pelle. In caso di ustione, immergere subito la ferita in acqua fredda. L'utilizzo da parte di bambini necessita la presenza di un adulto.
- **NON** utilizzare l'apparecchio in ambiente umido o sotto la pioggia.
- **NON** esporlo a schizzi d'acqua.
- **DISINSERIRE** l'apparecchio, se non lo si utilizza, staccando la presa a muro.
- **NON** introdurre nell'apparecchio oggetti altri che gli appositi bastoncini di colla.
- **NON** rimuovere un bastoncino già introdotto nell'apparecchio, onde evitare danni irreparabili.
- Per disinserire l'apparecchio, **NON** tirare il filo.
- **QUESTO** utensile non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, né da parte di persone prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano coadiuvate da una persona responsabile per la loro sicurezza che le abbia

adeguatamente istruite in merito all'uso. Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini.

RACCOMANDAZIONI - RIPARAZIONI

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza in garanzia o da una persona con simile qualifica allo scopo di evitare pericoli.
- Per lo smaltimento dell'incollatrice utilizzare sempre le aree di riciclaggio autorizzate o i punti di raccolta ecologici.

MANUTENZIONE

- Scollegare l'utensile prima di eventuali interventi di manutenzione.
- Pulire l'utensile con un panno asciutto o umido. Non utilizzare **MAI** solventi.
- **NON** oliare o ingrassare alcun componente.
- **VERIFICARE** che l'utensile non sia danneggiato. Deve essere riparato o sostituito prima dell'uso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A leer atentamente antes de utilizar el aparato.

- **SUPERFICIES CALIENTES**
(la boquilla del aparato y la cola pueden alcanzar temperaturas del orden de 150 a 200° C (según los modelos) Evitar todo contacto con la piel. En caso de quemadura, poner la parte quemada inmediatamente en agua fría. Si los niños utilizan el aparato se requiere la presencia de un adulto.
- **NO** utilizar el aparato en medio húmedo, bajo la lluvia. No exponerlo a proyecciones de agua.
- **DESCONECTAR** el aparato : retirar el enchufe mural en caso de no utilización.
- **NO** introducir nunca otros objetos que no sean los bastoncillos de cola recomendados dentro del aparato.
- **NO** retirar nunca un bastoncillo ya introducido en el aparato so pena de causar daños irreparables.
- **NO** desconectar nunca el aparato tirando del cable.
- **ESTA** herramienta no está diseñada para ser usada por personas y niños con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni por personas que carezcan de

experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, monitorización o instrucción en cuanto al uso del dispositivo. Se deberá vigilar que los niños no jueguen con esta herramienta.

RECOMENDACIONES - REPARACIONES

- Si el cable de alimentación estuviese estropeado, deberá reemplazarlo el servicio posventa del fabricante, o una persona cualificada similar, con objeto de evitar cualquier tipo de peligro.
- Cómo deshacerse de la herramienta. El propietario de la herramienta debe arrojarla en un punto verde/limpio o en una estación de reciclado específica.

MANTENIMIENTO

- **DESENCHUFE** la herramienta antes de iniciar el mantenimiento
- **LIMPIE** la herramienta con un paño seco o húmedo. **NUNCA** use disolventes.
- **NO** ponga aceite ni grasa en ninguna pieza.
- **ASEGÚRESE** de que la herramienta no está dañada. Antes de usarla, repárela o reemplácela.

PRECAUCOES DE SEGURANCA

Lela atentamente antes de utilizar o aparelho.

- **SUPERFICIES QUENTES**
(o bico do aparelho e a cola podem atingir temperaturas da ordem dos 150 a 200° C (consoante os modelos). Evite qualquer contacto com a pele. Em caso de queimadura, submergir imediatamente a chaga em agua fria. A utilizacao do aparalho por criancas obriga a presenca de um adulto
- **NÃO** utilizar o aparelho em locais humidos ou expostos a chuva.
- **NAO** expor o aparelho a contactis com agua.
- **DESLIGAR** o aparelho : retirar a ficha de tomada electrica em caso de nao utilizacao.
- **NÃO** introduzir no aparelho outros objectos que nao as cargas de cola indicadas.
- **NÃO** retirar uma carga de decola ja introduzida no aparelho, sob pena de danos irreparaveis.
- **NÃO** desligar nunca a aparelho puxando pelo flo.
- **ESTA** ferramenta nao se destina a ser utilizada por pessoas (criancas incluidas) com capacidades fisicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiencia ou conhecimentos, excepto se tiverem a ajuda

de uma pessoa que seja responsavel pela seguranca, controlo e cumprimento das instrucoes de utilizacao do dispositivo. As criancas devem ser supervisionadas para se ter a certeza que nao brincam com a ferramenta.

RECOMENDACAO PARA CONSERTOS

- Se o cabo de alimentacao estiver danificado, deve ser substituido pelo fabricante, pelo seu servico pos-venda ou por uma pessoa qualificada similar de forma a evitar um perigo.
- Despejo do aparelho: O seu proprietario devera coloca-lo num contentor ecologico apropriado.

MANUTENCAO

- **DESLIGUE** a ferramenta antes da manutencao.
- **LIMPE** a ferramenta utilizando um pano seco ou humido. **NUNCA** utilize solventes.
- **NAO** utilize oleo ou massa lubrificante nos componentes.
- **CERTIFIQUE-SE** de que a ferramenta nao esta danificada. Substitua ou repare antes de utilizar.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noga igenom följande innan Du använder apparaten.

- **HETA YTOR** (apparatens munstycke och det flytande limmet kan uppnå temperaturer på 150 till 200°C (beroende på model). Undvik all kontakt med huden. Vid brännskador skall den brända kroppsdelen omedelbart sänkas ned i kallt vatten. Låt aldrig barn använda apparaten i vuxnas frånvaro.
- **ANVÄND** aldrig apparaten i fuktig miljö eller i regn. Utsätt den inte för vattenstänk.
- **KOPPLA** från apparaten - dra ur väggkontakten när den inte används.
- **FÖR** aldrig in något annat än de föreskrina limstängerna i apparaten.
- **FÖRSÖK** aldrig dra ut en limstång som redan sitter i apparaten – det kan förorsaka skador som ej går att reparera..
- **KOPPLA** aldrig från apparaten genom att dra i sladden.
- **VERKTYGET** är inte avsett att användas av personer, varken vuxna eller barn, med reducerade fysiska eller mentala egenskaper eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap om de inte övervakas av en person som är ansvarig för säkerheten och att bruksanvisningarna följs. Barn ska alltid hållas under uppsikt så

att de inte leker med verktyget.

VARNING - REPARATIONER

- Om matarkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceavdelning eller en person med liknande yrkeskunskap, för att inte ta några risker.
- Skulle du vilja göra dig av med pistolen lämnar du in den på närmaste auktoriserad miljöstation.

UNDERHÅLL

- **KOPPLA** från verktyget innan du utför något underhåll.
- **RENGÖR** verktyget med en torr eller fuktig trasa. Använd **ALDRIG** lösningsmedel.
- Använd **INTE** olja eller fett på några delar.
- Kontrollera att verktyget inte är skadat.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Lases omhyggeligt, inden limpistolen tages i brug.

- **VARME OVERFLADER!** limen og pistolens dyse kan nå op på temperaturer mellem 150 og 200°C (afhængigt af den anvendte model). Undgå al kontakt med huden. I tilfælde af forbrandinger, skal det forbrændte område holdes under koldt vand. Born må kun anvende pistolen under opsyn af en voksen.
- **ANVEND** ikke pistolen i fugtige eller vade omgivelser, og udsat den ikke for regn. ▪ Træk stikket til pistolen ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.
- **LÆG** ikke andre genstande i pistolen end de anbefalede limstifter.
- **FJERN** aldrig en limstift, der sidder i pistolen: den skade, dette kan forårsage, kan måske ikke afhjælpes.
- **TRÆK** aldrig i ledningen for at trække stikket til limpistolen ud.
- **DETTE** værktøj er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, føle- eller mentale færdigheder, eller af personer uden erfaring eller viden, med mindre de har fået hjælp af en person, der er ansvarlig for vejledning vedrørende sikkerhed, som overvåger og udvalger instruktioner om værktøjets anvendelse. Born skal være under opsyn for at sikre, at

de ikke leger med værktøjet.

ANBEFALINGER - REPARATIONER

- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en person hos producenten, der yder service efter salg, eller en tilsvarende kvalificeret person for at forhindre skader.
- Bortskaffelse som affald skal ske i henhold til lokal lovgivning.

VEDLIGEHOLDELSE

- Tag værktøjet ud før vedligeholdelse
- Rengør værktøjet med en tør eller fugtig klud. Anvend **ALDRIG** opløsningsmidler.
- **UNDLAD** at smøre dele med olie eller fedt.
- Kontroller, at værktøjet ikke er beskadiget. Udskift eller reparer for ibrugtagning.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les sikkerhetsreglene nøye for du tar i bruk limpistolen.

- **VARME FLATER** (limet og munnstykket på pistolen kan nå temperaturer på mellom 150 og 200°C (avhengig av modellen som brukes) Unnga all hudkontakt. Hvis du brenner deg, må du holde stedet hvor du har brent deg i kaldt vann. Barn må kun bruke pistolen når det er voksne til stede.
- **IKKE** bruk pistolen på steder hvor det er damp eller hvor det er vann, og den må heller ikke utsettes for regn.
- **TREKK** pistolen ut av stikkontakten når den ikke er i bruk.
- **Plasser** aldri andre gjenstander i pistolen enn anbefalt limstift.
- **TA** aldri ut en limstift når den først er satt inn i pistolen: det kan føre til skade som ikke er mulig å reparere.
- **TREKK** aldri i ledningen når du skal trekke den ut av stikkontakten.
- **ADVARSEL!** Dette verktøyet må plasseres på stativet når det ikke er i bruk.
- **DETTE VERKTØYET** er ikke beregnet på bruk av personer (barn inkludert) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring eller kunnskaper, med mindre en person som er

ansvarlig for deres sikkerhet, overvaker eller gir instruksjoner om bruken av enheten. Barn bør overvakes for å sikre at de ikke leker med verktøyet.

ANBEFALINGER – REPARASJONER

- Hvis strømkabelen er skadet, må den byttes av produsenten, produsentens serviceavdeling eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå skade.
- Dersom du ønsker å kvitte deg med verktøyet, bruk alltid godkjente miljøvennlige

VEDLIKEHOLD

- **TREKK** ledningen på varmluftpistolen ut fra veggkontakten for det utføres noen form for vedlikehold.
- **RENGJØR** varmluftpistolen ved bruk av en tørr eller fuktig klut. Bruk **ALDRI** noen form for løsemidler.
- **IKKE** smør noen av delene på varmluftpistolen.
- **KONTROLLER** at varmluftpistolen ikke er skadd. Bytt deler eller reparer den for bruk.

TURVAOHJEET

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuumaliimapistoolin käyttämistä.

- **KUUMAT PINNAT** (liima ja suutin voivat saavuttaa jopa 150 - 200 °C:n lampotilan (riippuen käytettävästä mallista). Valta kaikkea ihokosketusta. Jos saat palovamman, pida palovammakohtaa kylmassa vedessä. Lapset saavat käyttää pistoolia vain aikuisten valvonnassa.
- **ÄLÄ** käytä pistoolia kosteissa tai marissa olosuhteissa tai kayta sita sateessa.
- **IRROTA** liimapistoolin virtajohto pistorasiasta, kun liimapistoolia ei käyteta.
- **LIIMAPISTOOLIN** saa asettaa vain suositeltuja liimapuikkoja.
- **ÄLÄ** ota pistooliin asetettua liimapuikkoa koskaan pois, sillä vauriot voivat olla peruuttamattomia.
- **ÄLÄ** irrota kuumaliimapistoolin virtajohtoa koskaan johto-osasta vetamalla.
- **TATA** työkalua ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai tämän antamaa opastusta laitteen käyttöön. On valvottava, että lapset eivät leiki työkalulla.

- Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, sen valtuuttaman huoltoliikkeen tai muun vastaavan valtuutetun henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- **Hävittäminen:** Pistoolin hävittämiseksi se on toimitettava viranomaisten hyväksymään sähkölaitteiden keruupisteeseen..

HUOLTO

- Irrota työkalu verkkovirrasta ennen huoltoa.
- Puhdista työkalu kuivalla tai kostealla liinalla. **ALA** kayta liuottimia.
- **ALA** oljya tai rasvaa osia.
- Varmista, ettei työkalu ol.

SUOSITUKSET - KORJAUKSET

OHUTUSJUHISED

Lugege hoolikalt enne, kui kasutate liimpüstolit.

- **KUUMAD PINNAD** - liim ja püstoli otsik võivad kuumeneda temperatuurini 150 kuni 200°C (sõltuvalt kasutatavast mudelist). Vältige kontakti nahaga. Põletuse puhul pistke põletatud koht kohe vee alla. Lapsed võivad seda liimpüstolit kasutada ainult täiskasvanu juuresolekul.
- **ÄRGE** kasutage püstolit niisketes või märgades tingimustes ning ärge laske sellel vihma kätte jääda.
- **VÕTKE** püstoli juhe seinakontaktist välja, kui te seda enam ei kasuta.
- **ÄRGE** kunagi pange püstolisse ühtegi muud eset peale soovitatava liimpulga.
- **ÄRGE** kunagi võtke liimpulka pärast selle sissepanekut püstolist välja: see võib tekitada korvamatut kahju.
- **ÄRGE** kunagi võtke püstoli juhet seinast välja seda juhtmest tirides.
- **KÕNEALUST** tööriista ei tohi kasutada keha-, meele- ja vaimupuudega inimesed (kaasa arvatud lapsed) või inimesed, kellel puuduvad sellealased kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on seadme kasutamisel saanud abi nende ohutuse eest vastutavalt isikult, järelevalve või läbivaatuse

juhendist. Tuleb jälgida, et lapsed ei saaks tööriistaga mängida.

SOOITUSED – PARANDUSED

- Kui elektritoite juhe on kahjustada saanud, siis peab selle vahetama tootja, tootja müüjijärgne hooldus või sarnaselt kvalifitseeritud isik, et ära hoida mistahes ohtu.
- Utiliseerimine: Kui seadme eluiga on lõppenud, viib kasutaja toote selleks otstarbeks ette nähtud kogumispunkti (jäätmekäitluskeskusse...)

HOOLDUS

- Enne mis tahes hooldustööde teostamist eemaldage seade toitevõrgust.
- Puhastage tööriista kuiva või niiske riidega. **ÄRGE** kasutage mis tahes lahustit.
- **ÄRGE** õlitage või määrige mis tahes osasid.
- Veenduge, et tööriist ei ole kahjustatud. Vahetage või parandage see enne kasutamist.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami klijų pistoletą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

- **ĮKAITĘ PAVIRŠIAI** (klijai ir pistoleto antgalis gali įkaisti iki 150 – 200°C temperatūros (atsižvelgiant į naudojamą modelį) Venkite kontakto su oda. Nusideginę pakiškite nudegintą vietą po šalto vandens srove. Vaikai naudoti pistoletą gali tik prižiūrimi suaugusiųjų.
- **NENAUDOKITE** pistoleto drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, saugokite jį nuo lietaus.
- **KAI** pistoleto nenaudojate, atjunkite jį nuo el. tinklo lizdo.
- **Į PISTOLETĄ** negalima kišti jokių objektų, išskyrus rekomenduojamas klijų lazdeles.
- **NIEKADA** iš pistoleto neišimkite jau įdėtos klijų lazdelės – galite nepataisomai sugadinti įrankį.
 - Niekada netraukite už laido, norėdami atjungti klijų pistoletą nuo el. tinklo.
- **ŠIS** įrankis neskirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus) su fizine, jutikline arba protine negalia, arba žmonėms, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent jiems buvo perleista patirtis ir nurodymai tų, kurie atsako už jų saugumą, priežiūrą ar patikrinimą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrankiu.

TAISYMO REKOMENDACIJOS

- Jei maitinimo laidas yra

pažeistas, reikia jį pakeisti – kreipkitės į gamintoją, į gamintojo techninio aptarnavimo atstovą ar kitą panašios kvalifikacijos asmenį, kad įrankis būtų saugus naudoti.

- Jei įrankį reikia išmesti, atneškite jį į tam skirtą perdirbimo vietą/atliekų surinkimo punktą.

PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami priežiūros darbus prietaisą iš maitinimo tinklo išjunkite.
- Įrankį nuvalykite sausa arba drėgna šluoste. **NIEKADA** nenaudokite tirpiklių.
- **NENAUDOKITE** jokių alyvų ar tepalų dalims sutepti.
- Įsitikinkite, ar įrankis nėra pažeistas. Prieš naudodami pakeiskite dalis arba suremontuokite.

AR DROŠĪBU SAISTĪTI NORĀDĪJUMI

Rūpīgi izlasiet, pirms uzsākat darbu ar līmes pistoli,

- **KARSTAS VIRSMAS** (līme un pistoles uzgalis var sasniegt 150 - 200°C temperatūru (atkarībā no izmantojamā pistoles modeļa). Izvairieties no saskarsmes ar ādu. Aplaucēšanās gadījumā nekavējoties iegremdējiet traumēto vietu aukstā ūdenī. Bērniem nevajadzētu lietot pistoli bez pieaugušo uzraudzības.
- **Nelietojiet** pistoli mitros vai slapjos apstākļos un nepakļaujiet to lietus iedarbībai.
- **JA** pistole netiek izmantota, atvienojiet to no elektriskās kontaktligzdas.
- **NEKĀDOS** apstākļos neuzpildiet pistoli ne ar ko citu, izņemot instrukcijās norādītos līmes stieņus.
- **NEKĀDĀ** gadījumā nemēģiniet izņemt līmes stieni, kas jau ir ievietots pistolē: tas var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus.
- **NEKAD** necentieties atvienot pistoli no kontaktligzdas, raujot aiz barošanas vada.
- **INSTRUMENTU** nedrīkst lietot cilvēki (tai skaitā bērni) ar azeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, un personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien tie nav saņēmuši norādes par ierīces

izmantošanu no personas, kura ir atbildīga par to drošību un uzraudzību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar instrumentu.

IETEIKUMI – REMONTS

- Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņu, lai izvairītos no iespējamām briesmām, ir jāuztic ražotājam, ražotājfirmai remontdarbības personālam vai kādai citai personai, kas ir kvalificēta veikt šādus darbus.
- Ja jūs vēlaties atbrīvoties no nolietota instrumenta, vienmēr izmantojiet atzītu un uzticamu utilizācijas uzņēmumu vai zaļo savākšanas punktu.

APKOPE

- Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla
- Notīriet instrumentu ar sausu vai mitru drānu. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ** nelietojiet šķīdinātāju.
- **NEAPSTRĀDĀJIET** daļas ar eļļu vai smērvielu.
- Pārbaudiet, vai instruments nav sabojāts. Pirms lietošanas nomainiet vai salabojiet to.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το πιστόλι κόλλησης, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

- **ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ** (η θερμοκρασία της κόλλας και του στομίου του πιστολιού μπορεί να φτάσει στους 150 με 200°C (ανάλογα με το μοντέλο) Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα. Αν προκληθεί κάψιμο, βάλτε το μέρος του καψίματος μέσα σε κρύο νερό. Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν το πιστόλι μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου ατόμου.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** το πιστόλι κάτω από συνθήκες υγρασίας, ούτε να το εκθέτετε στη βροχή.
- **ΌΤΑΝ ΔΕΝ** χρησιμοποιείτε το πιστόλι, βγάζετε το από την πρίζα.
- **ΜΗ ΒΑΛΕΤΕ** κανένα αντικείμενο μέσα στο πιστόλι εκτός από τα συνιστώμενα στικ κόλλας.
- **ΜΗ ΒΓΑΖΕΤΕ** ποτέ ένα στικ κόλλας από τη στιγμή που έχει τοποθετηθεί μέσα στο πιστόλι: Μπορεί να υπάρξει ανεπανόρθωτη ζημιά.
- **ΜΗΝ ΤΡΑΒΑΤΕ** ποτέ το καλώδιο για να βγάλετε από την πρίζα το πιστόλι όλησης.
- **ΑΥΤΟ ΤΟ** εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή

πνευματικές ικανότητες ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και αν μπορούν να λάβουν βοήθεια από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, που παρακολουθεί ή εφαρμόζει τις οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ – ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Αν χαλάσει το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή ή κάποιο αρμόδιο για τον σκοπό αυτό άτομο, ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Απαλλαγή από το εργαλείο. Ο ιδιοκτήτης του εργαλείου θα πρέπει να το πάει σε κάποιο αναγνωρισμένο κέντρο ανακύκλωσης ή εγκεκριμένο σημείο περισυλλογής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.
- Καθαρίστε το εργαλείο με ένα στεγνό ή νοτισμένο πανί. **ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε διαλύτη.
- **ΜΗΝ** λιπαίνετε ή γρασάρετε τα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν έχει βλάβες. Αντικαταστήστε ή επιδιορθώστε πριν από τη χρήση.

UK Importer and authorised representative:
ACCO UK Limited
Oxford House Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom



Isaberg Rapid AB
SE-335 71 Hestra, Sweden
www.rapid.com

EGPoint/EG130/EG212/EG250/
CG270/EG280 Operating Instructions